

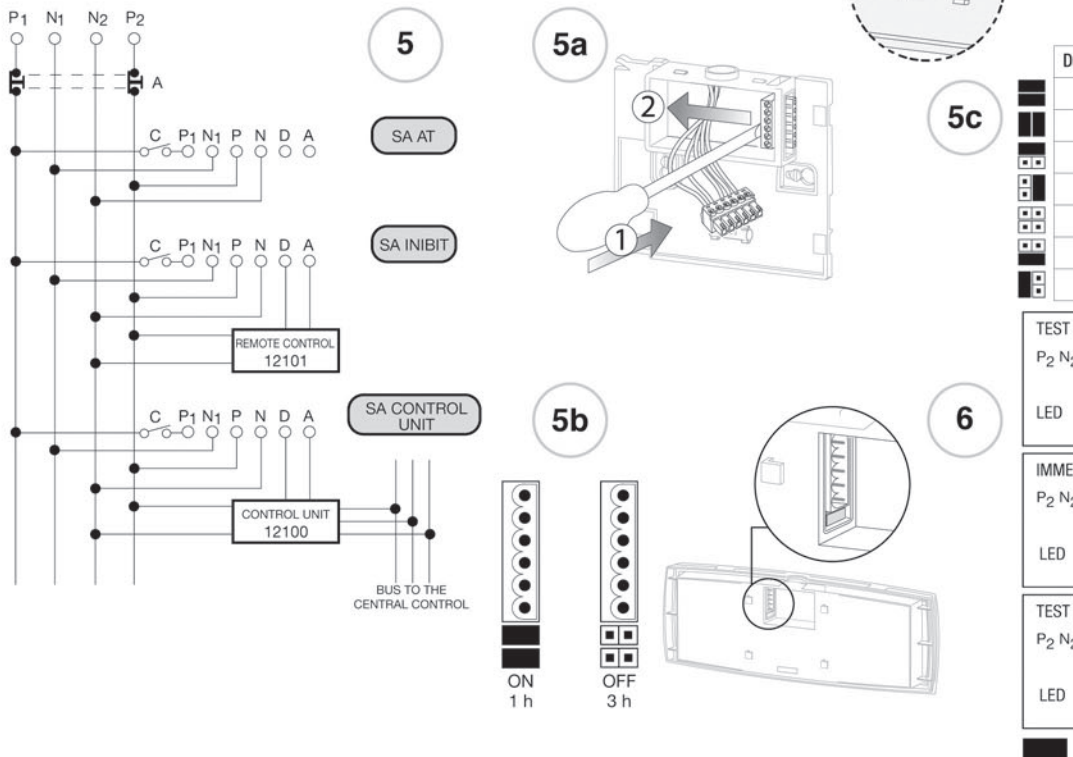
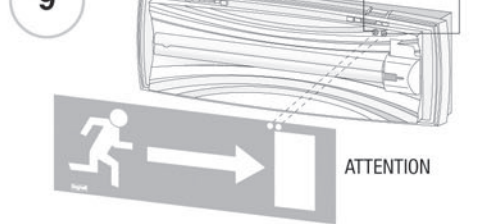
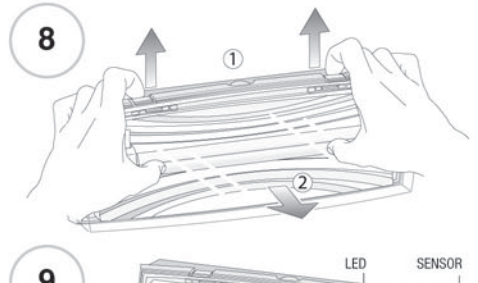
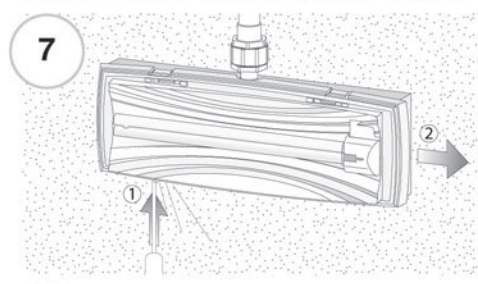
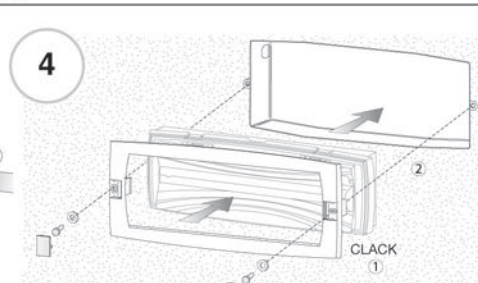
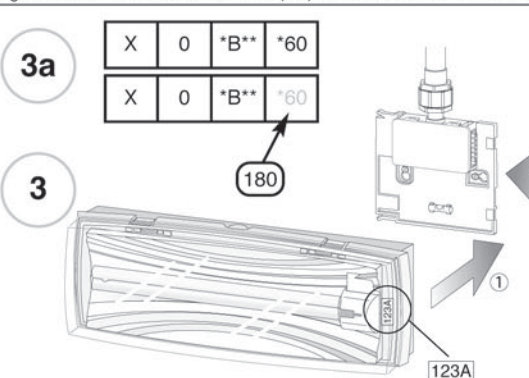
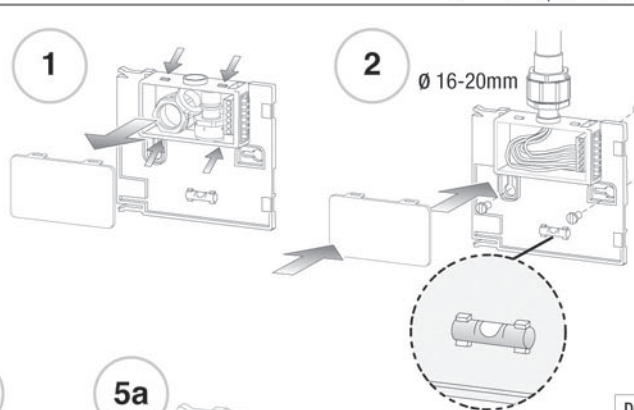
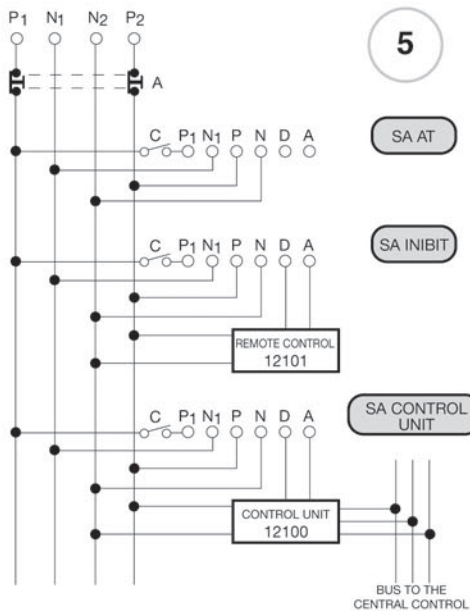
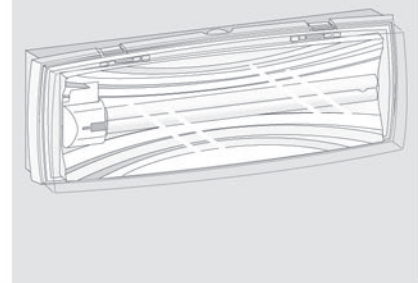
# LOGICA® SA BEGHELLI IP65-IP40



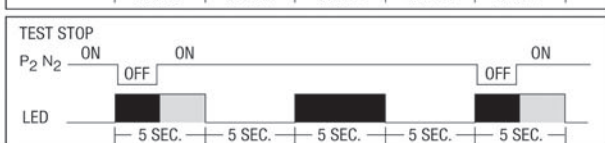
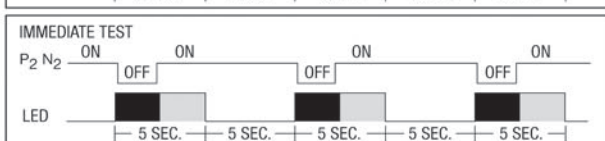
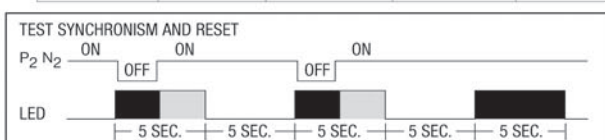
394-900-346 B

www.beghelli.com

BEGHELLI S.p.A. - Via Mozzeghine 13/15 - 40050 MONTEVEGLIO (BO) - Tel. 051 9660411 - Fax 051 9660444



| Duration- hours | Light sensor | Ambient light | Lamp output | Function |
|-----------------|--------------|---------------|-------------|----------|
| 1               | yes          | low           | low         | PS       |
| 1               | yes          | low           | high        | SA       |
| 1               | no           | -             | high        | SA       |
| 1               | no           | -             | low         | PS       |
| 3               | no           | -             | high        | SA       |
| 3               | yes          | low           | low         | PS       |
| 3               | yes          | low           | high        | SA       |



RED YELLOW

MODELLOS DISPONIBLES - MODELES DISPONIBLES - PRODUKTÜBERSICHT - MODELS AVAILABLE - MODELLI DISPONIBILI - MODELOS DISPONÍVEIS - LEVERINGSPROGRAMMA - TILLGÄNGLIGA MODELLER - TILGÆNDELIGE MODELLER - TILGJENGELIGE MODELLER

| E                   | F                  | D                       | GB                     | I                   |                          |                          |                          |
|---------------------|--------------------|-------------------------|------------------------|---------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Código de pedido    | Réf. commande      | Bestellnummer           | Order code             | Codice ordine       | 12105                    | 12106                    | 12107                    |
| Absorción Máxima    | Absorption maximum | Maximale Stromaufnahme  | Max. Power Consumption | Assorb. Massimo     | 40mA                     | 40mA                     | 50mA                     |
| COS φ               | COS φ              | COS φ                   | COS φ                  | COS φ               | 0,75                     | 0,75                     | 0,75                     |
| Lámpara             | Ampoule            | Lampe                   | Lamp                   | Lampada             | 8W G5                    | 11W 2G7                  | 24W 2G7                  |
| Flujo de la lámpara | Flux de l'ampoule  | Leuchtmittelleistung    | Lamp flux              | Flusso lampada      | 385lm                    | 900lm                    | 1860lm                   |
| Flujo luminoso      | Flux lumineux      | Ordnungsgemäße Leistung | Luminous flux          | Flusso luminoso     | 320lm - 1h<br>165lm - 3h | 510lm - 1h<br>175lm - 3h | 420lm - 1h<br>190lm - 3h |
| Flujo normal PS     | Flux ordinaire PS  | Ordentlicher Strom PS   | Standard luminosity PS | Flusso ordinario PS | 5lm                      | 10lm                     | 15lm                     |
| Flujo normal SA     | Flux ordinaire SA  | Ordentlicher Strom SA   | Standard luminosity SA | Flusso ordinario SA | 320lm                    | 550lm                    | 600lm                    |
| Batería             | Pile               | Batterie                | Battery                | Batteria            | NiCd 7.2V 2.2Ah          | NiCd 7.2V 2.2Ah          | NiCd 7.2V 2.2Ah          |
| Autonomía           | Autonomie          | Betriebsdauer           | Duration               | Autonomia           | 1h - 3h                  | 1h - 3h                  | 1h - 3h                  |

| P                   | NL                | DK                      | S                 | CZ                     |                          |                          |                          |
|---------------------|-------------------|-------------------------|-------------------|------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Código da encomenda | Bestellnummer     | Ordrekode               | Beställningskod   | Objednací kód          | 12105                    | 12106                    | 12107                    |
| Absorç. Máx         | Max. stroomopname | Maksimalt strømförbrug  | Maximalupptagning | Max. spotřeba energie  | 40mA                     | 40mA                     | 50mA                     |
| COS φ               | COS φ             | COS φ                   | COS φ             | COS φ (účinník)        | 0,75                     | 0,75                     | 0,75                     |
| Lámpara             | Lamp              | Lyskilde                | Lamp              | Světlo                 | 8W G5                    | 11W 2G7                  | 24W 2G7                  |
| Fluxo da lâmpada    | Lampstroom        | Lysstrøm nom.           | Lampflöde         | Světelný tok           | 385lm                    | 900lm                    | 1860lm                   |
| Fluxo luminoso      | Lichtstroom       | Lysstrøm normaldrift    | Ljusstflöde       | Světelný tok           | 320lm - 1h<br>165lm - 3h | 510lm - 1h<br>175lm - 3h | 420lm - 1h<br>190lm - 3h |
| Fluxo ordinário PS  | Gewone stroom PS  | Lysstrøm normaldrift PS | Normalt flöde PS  | Jmenovitá svítivost PS | 5lm                      | 10lm                     | 15lm                     |
| Fluxo ordinário SA  | Gewone stroom SA  | Lysstrøm normaldrift SA | Normalt flöde SA  | Jmenovitá svítivost SA | 320lm                    | 550lm                    | 600lm                    |
| Bateria             | Batterij          | Batteri                 | Batteri           | Baterie                | NiCd 7.2V 2.2Ah          | NiCd 7.2V 2.2Ah          | NiCd 7.2V 2.2Ah          |
| Autonomia           | Autonomie         | Betriebsdauer           | Autonomy          | Samostatnost           | 1h - 3h                  | 1h - 3h                  | 1h - 3h                  |

## APPARECCHI AUTONOMI PER ILLUMINAZIONE D'EMERGENZA PROGRAMMABILI

### INSTALLAZIONE A PARETE IP65

(Fig. 1) Montare il pressacavo che si trova all'interno del l'alloggiamento

(Fig. 2) Per il montaggio a bolla

(Fig. 3) Aggancio lampada

**Attenzione:** il prodotto è fornito con Autonomia di 1 ora. Portando la programmazione a 3 ore, modificare la marcatura del prodotto sovrapponendo l'etichetta 180 (Fig. 3a).

### INSTALLAZIONE AD INCASSO IP40

#### SCHEMI DI COLLEGAMENTO

(Fig. 5) **P2-N2=** Linea diretta

**P1-N1=** Linea interrotta  
**C=** Interruttore accensione lampada  
**DA=** BUS comunicazione  
**A=** test

### SELEZIONE AUTONOMIA DI FUNZIONAMENTO

(Fig. 5b), (Fig. 5c)

#### ISTRUZIONI PER L'USO

(Fig. 6) **TEST DI FUNZIONAMENTO=** ogni 28 giorni  
**TEST DI AUTONOMIA=** ogni 26 settimane  
Le lampade pari eseguono il Test di autonomia 1 settimana dopo quelle dispari.  
(0,2,...,8,A,C,E)= pari; (1,3,...,9,B,D,F)= dispari.  
Per eseguire le funzioni indicate dai grafici togliere e ridare la rete quando il LED è acceso rosso.

#### SEGNALAZIONI LED

VERDE FISSO

FUNZIONAMENTO REGOLARE

#### VERDE LAMPEGGIANTE

UN LAMPEGGIO ROSSO

DUE LAMPEGGI ROSSO

TRE LAMPEGGI ARANCIO

(Fig. 7)

(Fig. 8)

#### SMONTAGGIO

#### SOSTITUZIONE LAMPADA

#### MANUTENZIONE

Sostituire le batterie quando l'apparecchio, a seguito di una ricarica completa, non assicura più l'autonomia Nominale. Esempio di lettura codice data, batteria: Es. 1) 04A16Y: 04 anno A gennaio 16 giorno

#### AVVERTENZE - GARANZIA

- Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per

#### BATTERIA IN CARICA

ERRORE AUTONOMIA/

MALFUNZIONAMENTO BATTERIA

MALFUNZIONAMENTO

TUBO FLUORESCENTE

PERDITA DI SINCRONISMO

DEI TEST

il quale è stato costruito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso.

- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete.

- Posizionare l'eventuale etichetta di segnalazione in modo che il led d'indicazione sia ancora visibile al momento dell'installazione (Fig. 9).

- L'apparecchio non deve essere smaltito come rifiuto urbano.

Deve essere soggetto a raccolta separata per evitare danni all'ambiente.

Nel rispetto della Direttiva 2002/96 e delle Leggi nazionali di recepimento per lo smaltimento del prodotto a fine vita, il mancato rispetto di quanto sopra è sanzionato dalla Legge.

- I prodotti Beghelli sono tutelati dalle leggi sulla proprietà intellettuale.

- Per l'eventuale sostituzione di batterie o altre riparazioni rivolgersi ad un centro di assistenza tecnica autorizzato e richiedere l'utilizzo di ricambi originali.

Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.

- Per le modalità di intervento in garanzia contattare il Numero Verde 800 626626 o il Rivenditore Autorizzato.

## SELF-POWERED AUTO-DIAGNOSING LUMINAIRES FOR EMERGENCY LIGHTING

### WALL MOUNTING IP65

(Fig. 1) Mount the cable guide situated inside the housing

(Fig. 2) Level mounting

(Fig. 3) Lamp hooking

**Warning:** The product is supplied with 1 hour Duration. For a 3 hours programming, change the product marking using the 180 label to be sticked over (Fig. 3a).

### RECESS MOUNTING IP40

#### WIRING DIAGRAMS

(Fig. 5) **P2-N2=** direct line and power line carrier communications

**P1-N1=** Switched line

**C=** Light switch  
**DA=** communication bus  
**A=** test

### OPERATING AUTONOMY SELECTION

(Fig. 5b), (Fig. 5c)

#### INSTRUCTIONS FOR USE

(Fig. 6) **FUNCTIONAL TEST=** every 28 days  
**DURATION TEST=** every 26 weeks  
Even lamps carry out the autonomy test 1 week after the odd lamps.  
(0,2,...,8,A,C,E)= even; (1,3,...,9,B,D,F)= odd.  
To perform the functions shown on the diagrams turn on and off the power when the red LED is lit.

#### LED SIGNALS

FIXED GREEN

FLASHING GREEN

NORMAL FUNCTION

CHARGING BATTERY

ONE RED FLASH

TWO RED FLASHES

THREE ORANGE FLASHES

TEST SYNCHRONISATION FAILURE

(Fig. 7)

(Fig. 8)

#### DISASSEMBLY

#### REPLACING THE BULB

#### MAINTENANCE

Replace the battery when the device no longer guarantees its rated duration after it has been completely recharged.

Battery code examples:

Ex. 1) 04A16Y: 04 year A January 16 day

#### WARNINGS - GUARANTEE

- This device shall be used exclusively for the purpose for which it has been designed.

DURATION ERROR

BATTERY MALFUNCTION

MALFUNCTION

FLUORESCENT LAMP

TEST SYNCHRONISATION FAILURE

Any other use is considered improper and therefore dangerous.

- Disconnect the device from the mains before starting to clean or service it.

- When fixing the signal labels pay attention that the led is kept visible (Fig. 9).

- The product cannot be disposed as unsorted municipal waste.

It must be collected separately to prevent negative environmental impacts.

In accordance with the procedures of Directive 2002/96 and relevant national laws and regulations adopted pursuant to this Directive on the disposal of waste at the end of the life cycle of the product, any violation is sanctioned by law.

- Beghelli's products are subject to the applicable laws on intellectual property.

- Contact an authorised technical service centre for the replacement of batteries and for any other repairs possibly required use only original spare parts.

The lacked respect of the above conditions may compromise the safety of the device.

- For details regarding warranty services, contact an authorised dealer.

## NOTLEUCHTEN MIT SELBSTBETRIEB MIT DIAGNOSEFUNKTION WANDINSTALLATION IP65

(Fig. 1) Die Kabelschelle im Gehäuse montieren

(Fig. 2) Für die Ausrichtung

(Fig. 3) Lampenkupplung

**Achtung:** Das Produkt wird mit einer Autonomie von 1 Stunde geliefert. Wird die Programmierung auf 3 Stunden gestellt, muss die Produktbezeichnung durch das Überkleben mit der Etikette 180 (Fig. 3a).

### UNTERPUTZ-INSTALLATION IP40

#### ANSCHLUSSPLÄNE

(Fig. 5) **P2-N2=** direkte Linie und Kommunikation mit Leitwellen

**P1-N1=** Linie unterbrochen

**C=** Einschalter der Lampe  
**DA=** Kommunikationsbus  
**A=** test

### AUSWAHL BETRIEBSAUTONOMIE

(Fig. 5b), (Fig. 5c)

#### GEBRAUCHSANWEISUNGEN

(Fig. 6) **FUNKTIONSTEST=** alle 28 Tage  
**AUTONOMIETEST=** alle 26 Wochen  
Die geraden Lampen führen den Autonomietest 1 Woche nach ungeraden aus.  
(0,2,...,8,A,C,E)= gerade; (1,3,...,9,B,D,F)= ungerade.  
Zur Ausführung der in den graphischen Darstellungen angegebenen Funktionen den Netzstrom ein- und ausschalten, wenn die LED rot leuchtet.

#### LED SIGNALS

GRÜN KONSTANT

BETRIEB NORMAL

GRÜN BLINKEND

EIN ROTES BLINKEN

ZWEIFACHES ROTES BLINKEN

DREIFACHES ORANGES BLINKEN

GLEICHTAKTVERLUST DER TESTS

(Fig. 7)

(Fig. 8)

#### ABMONTIEREN

#### LAMPENAUSTAUSCH

#### WARTUNG

Die Batterie wechseln, wenn nach einer vollständigen Aufladung die Nennbetriebsdauer nicht mehr gewährleistet ist. Beispiele für Datums-Kennzeichnung auf der Batterie: Bsp. 1) 04A16Y: 04 Jahr A Januar 16 Tag

#### WARNUNG - GARANTIE

- Das Gerät darf ausschließlich für den Zweck, für den es hergestellt wurde, verwendet werden. Jede davon abweichende Verwendung wird als nicht zweckentsprechend und somit als gefährlich angesehen.

- Vor Durchführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten muss die Netzversorgung des Geräts unterbrochen werden.

- Das eventuelle Hinweisetikett so anbringen, dass die Led-Anzeige auch noch bei der Installation lesbar ist (Fig. 9).

- Das Gerät darf nicht als unsortierter Siedlungsabfall entsorgt werden.

Zum Schutz der Umwelt muss es getrennt einer Sammelstelle abgegeben werden.

Gemäß der Richtlinie 2002/96 und den entsprechenden nationalen Gesetzen über die Entsorgung von Altgeräten ist die Nichteinhaltung strafbar.

- Wenden Sie sich zum Ersetzen von Batterien oder bei Reparatureingriffen an eine zugelassene technische Servicestelle und fordern Sie Originalersatzteile an.

Das Nichteinhalten vorstehender Bestimmungen kann die Gerätesicherheit gefährden.

- Für die Vorgehensweise bei Garantieleistungen wenden Sie sich an den autorisierten Händler.



